



---

# **CUSTOMISED RETIREMENT PROVISION FOR A REMARKABLE PROFESSION**

---

Presentation by CPIC (Conference Interpreters' Provident Fund)



---

**C P I C**



---

**Are you a conference interpreter looking for the best possible financial arrangements so that you are prepared for an enjoyable retirement and protected against the mishaps of life?**

**If so, then do allow us to present CPIC to you. We are a provident fund in the form of a non-profit, mutualist foundation. For more than 50 years, CPIC has been listening attentively to your needs!**

---

Retirement provision for conference interpreters	4
A customised approach	7
Our key benefits	8
Tangible example(s)	14
An organisation at your service	16
Balancing ethics and performance	18
CPIC in figures	22
There to serve you	24

# RETIREMENT PROVISION FOR CONFERENCE INTERPRETERS

---

Conference interpreters not only have to have a perfect command of several languages. They must also have an in depth understanding of the context and what is at stake in the discussion they are translating. To be able to exercise this profession calls for a high level of human and technical skills.

Now, interpreters do not all have the same status. Some of them are on the payroll of companies or international bodies, while others work as freelances. Their clients are varied, so is their remuneration.

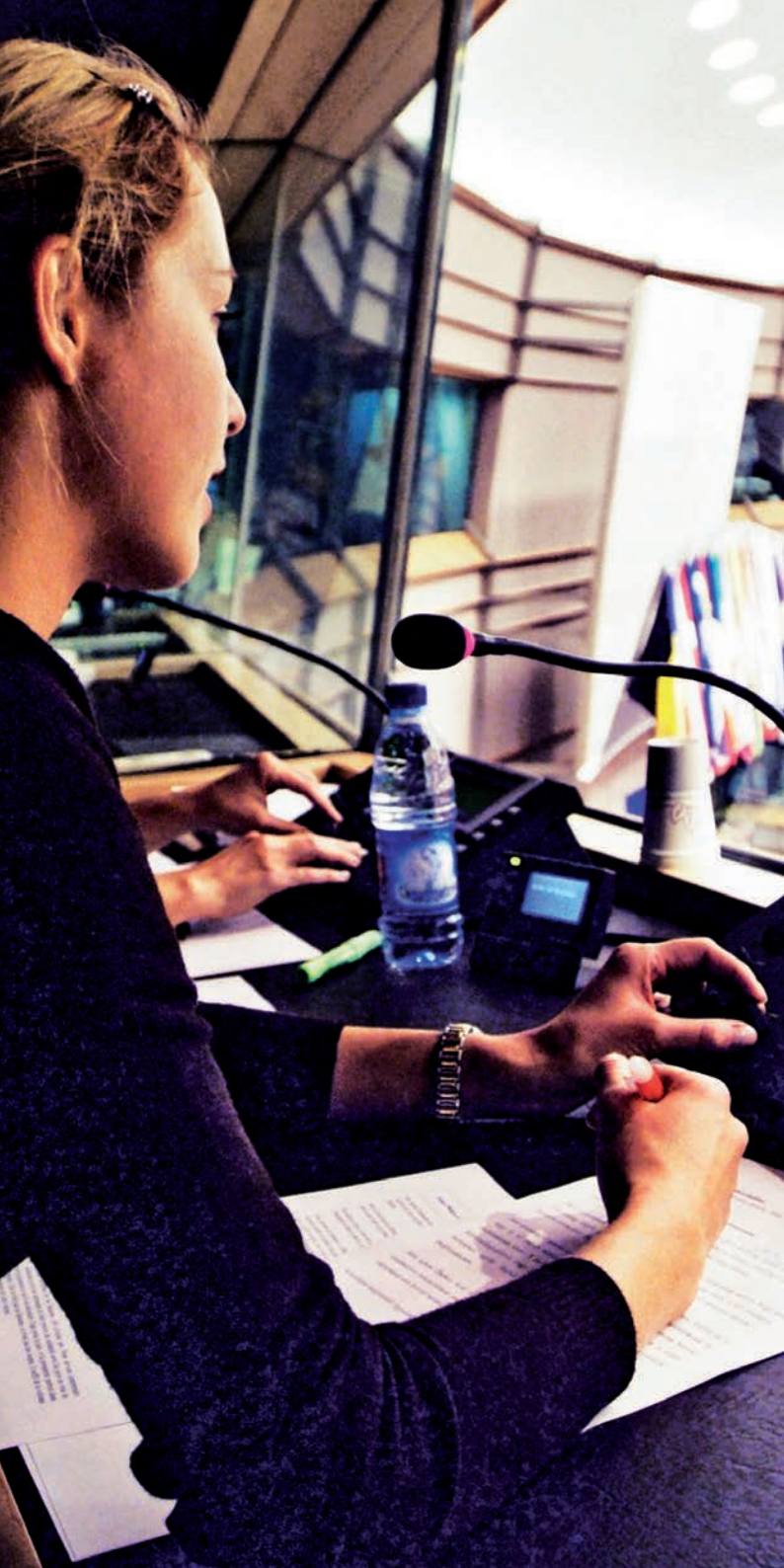
## **Paris, Geneva, Brussels**

Living in Paris while working in Geneva one day and Brussels the next – mobility is a frequent characteristic of conference interpreters. They are cosmopolitan in their outlook and in the way they organise their lives.

Moreover, the life of a conference interpreter does not have to be regular. Certain times are very busy, while others are much calmer.

## **The challenge of making stable, unified provision for old age**

CPIC gives interpreters the crucial advantage of being a single, stable point of contact for making provision for old age throughout their whole career. Every time they work, whatever the practical arrangements, their pension contributions build up with CPIC and are able to thrive there.





# A CUSTOMISED APPROACH

---

CPIC was set up in 1970 by interpreters for interpreters. Its supreme statutory body is the General Assembly, a gathering of all its beneficiaries. Conference interpreters have thus been at the heart of the Fund for more than 50 years.

## **Customised benefits**

CPIC's benefits are calculated on the basis of interpreters' needs. We offer a high degree of flexibility, which puts us in a better position to react to the vagaries of the interpreting profession.

## **A high added-value service**

Our secretariat is there to present our benefits to you, so that you can choose which ones to combine to create the financial solution for retirement that best suits your situation. We work with partners who are leaders in their fields, allowing us to offer you the best solutions.

## **A dependable institution**

Being a non-profit private pension-fund foundation, we are subject to supervision by ASFIP (the supervisory authority for foundations and occupational pension schemes of the Canton of Geneva). The only interest we have to serve is that of our beneficiaries, who have the final word in our activity through their participation in the General Assembly.

## **An institution with a proud performance**

Our track record to date is one of excellent performance, and our level of charges is transparent and reasonable, being based on real costs. In Switzerland we benefit from tax exemption on our beneficiaries' contributions as well as on accumulated wealth and returns on it.

---

# OUR KEY BENEFITS

---

## For retirement

---

CPIC's foremost mission is to cushion its beneficiaries against the economic consequences of ageing. We set out to offer favourable retirement coverage.

We manage the compulsory contributions paid in by your employers or clients. We also offer you the possibility of paying in complementary personal amounts\*.

\* As a guide, the ceiling authorised at the time of going to print is CHF 46'000.- or EUR 46'000.- (the amount expressed in euros varies according to the exchange rate).

---

## Shielded from ups and downs

---

A conference interpreter's life is far from being a long steadily-flowing river. There are times when work is there in abundance, but also shorter or longer periods with no work at all. During periods of inactivity, interpreters much appreciate being able to reduce their expenditure.

Beneficiaries without work can remain affiliated to CPIC. During this period, they are not required to pay in any new amounts, and the capital they have already accumulated during their active period will continue to produce returns. When they start to work again, they can resume making payments just like they did before.

---

## Pension or capital?

---

Pension or capital? That is a question that everyone asks as the time for retirement approaches. A pension is a secure income for life. Capital creates an opportunity to invest, for instance in property. It is all a question of aims and organisation. CPIC, however, makes it possible to choose either a pension or capital – a definite trump card. It is also possible to take some of the money as capital and the rest as a pension.

From the age of 60 onwards, beneficiaries are entitled to withdraw the whole of the capital accumulated in their name. If they opt to do so, however, they must leave the Fund. Before the age of 60, they may withdraw the “interpreter’s” part of their contributions and, if applicable, any voluntary payments they may have made. The “employer’s” contribution, on the other hand, must be transferred to a body approved by CPIC. In this case too, beneficiaries must leave the Fund.

---

## In the event of death and invalidity

---

The term “provident fund” generally evokes associations with retirement and preparation for later years. It is readily forgotten that such an institution can also cover other crucial risks in life, especially invalidity and death. In the event of death, what happens to the contributions paid into the pension fund throughout a career? Everyone would hope that that money would be returned to those nearest and dearest to them, so that they can continue to enjoy a comfortable standard of living.

In the event of the death of a CPIC beneficiary, their accumulated savings are transferred to their rightful claimants. Above and beyond that, CPIC works in association with a top-grade partner, making it possible for its beneficiaries to extend their cover to more than retirement, which it provides itself, and to take out insurance against the risks of invalidity and accidental death.

---

## Rapid information flow

---

Making retirement provisions is a complex matter but at the same time very important. It is a field in which few people have a clear overview. That is even more difficult in the case of conference interpreters, whose situation and career model differ from the ordinary. In these conditions, they much appreciate being able to obtain information and answers to questions within a short period of time.

At CPIC a team of professionals is there to provide speedy answers to your questions. Our aim is to offer you top-quality service and information. We are happy to deal with your inquiries by telephone or e-mail. You can also come and see us at our Geneva office.

---

## Choosing a preferred growth strategy

---

Today, there is a strong tendency towards freedom of choice in providential matters. Beneficiaries sometimes feel the desire to have a greater say in the management of their retirement assets. At the same time, they value the security assured by the professional, prudent approach of the pension fund.

CPIC beneficiaries can choose between different investment approaches depending on their age. Up until the age of 55, the approach is focused on long-term growth. Beyond that, interpreters are free to opt instead for a “conservative” approach, the principal characteristic of which is to maintain the value of savings in the short term, with a view to retiring soon. The choice depends on the beneficiaries’ expectations and the time horizon available to them up until retirement.

---

## Protection against exchange risks

---

Conference interpreters are a mobile people. London, Paris, Berlin, Geneva... – interpreters have different starting points, but mobility is characteristic of all of them. That makes them vulnerable to an additional risk associated with exchange rates, particularly that between the euro and the Swiss franc.

CPIC has sized up this risk and its potential impact on the level of the benefits offered. For that reason, our beneficiaries are able to choose at any time if they want to have an account in euros or in Swiss francs.





---

**«CPIC is a retirement fund set up  
by interpreters for interpreters.»**

---

# TANGIBLE EXAMPLE(S)

---

As explained above, CPIC's principal particularity resides in the fact that it is dedicated solely to meeting the needs of conference interpreters. The following examples show how that translates into facts.

---

## M., aged 60, Paris

---

M. is a freelance interpreter, who decided to join CPIC on the year of his first contract.

By working regularly and making regular personal payments too, M. watched her capital grow from CHF 1'390.- when she became a member in January 1990 to EUR 177'700.- in December 2009 and finally to EUR 609'613.- in December 2025. Expressing this in euros for the whole of M.'s membership period, M. benefited from an added value to his capital of EUR 276'535.-.

---

## L., aged 40, Brussels

---

L. is a freelance interpreter, who decided to join CPIC on the year of his first contract.

By working regularly and making frequent personal payments too, L. watched his capital grow from CHF 12'100.- when he became a member in December 2003 to EUR 102'500.- in December 2009 and finally to EUR 464'234.- in December 2025. Expressing this in euros for the whole of L.'s membership period, L. benefited from an added value to his capital of EUR 104'998.-.

As a guide, the annual average amount of contributions (employer's and employee's as well as personal payments) observed from 2021 to 2025 is around EUR 10'655.-.

The various stages in the evolution of M. and L.'s capital are marked by changes in CPIC's currency baseline. For a long time, the reference currency was the Swiss franc, a stable currency with evident ties with the Fund's statutory seat. This was changed on 1 January 2009 to the euro in consideration of the fact that the vast majority of CPIC beneficiaries live in the euro zone.

# AN ORGANISATION AT YOUR SERVICE

---

CPIC is a private-law foundation registered as a business in the Canton of Geneva, where it has its seat. CPIC's object, organisation and benefits are defined in its Statutes and By-Laws.

The General Assembly of beneficiaries is the Fund's supreme statutory body. Its powers comprise, in particular, the adoption and amendment of the Statutes and By-Laws and the approval of the annual financial statements. It elects the members of the Foundation Board, which administers the Fund, and also the statutory auditors, whose function is to perform an annual audit of the Fund's accounts and investments.

The Foundation Board has five members, four of whom are beneficiaries of the fund plus an independent President, who is not a beneficiary of the Fund.

In Switzerland, CPIC benefits from tax exemption on the contributions it receives on behalf of its beneficiaries, its assets and any return on them.

The benefits are taxed at source in Switzerland, unless there are other provisions in double-taxation treaties between Switzerland and the beneficiary's country of residence.

**There to serve you**

CPIC's daily business is conducted by a secretariat, which is there to deal with any information or service you may require.

**Set of values**

On top of the regulatory framework and supervision by the cantonal authority, to which CPIC is subjected, its management is based on a robust set of values defined by the Foundation Board. Professionalism, ethics and performance are amongst the key values in the eyes of the individuals who give CPIC its life and soul and assure its development.

# BALANCING ETHICS AND PERFORMANCE

---

CPIC operates according to a system of capitalisation. Having deducted its expenses, it then automatically passes on to the beneficiaries the entirety of the returns on its investments. These are governed by regulations which apply the statutory investment limits applicable to Swiss pension funds.

CPIC's assets are managed by bank teams with an impeccable record as wealth managers, on the basis of three portfolios or segments:

- the "growth" segment in euros (Segment A), the aim of which is a long-term yield;
- the "conservative" segment in euros (Segment B), open to all beneficiaries aged 55 and above whose investment aim is to preserve the value of their retirement capital;
- the "growth" segment in Swiss francs (Segment C) the aim of which is a medium and long-term return.

CPIC's investments are evaluated monthly at market value and expressed in the form of the value of a CPIC share, namely an A share, B share or C share (see share performance tables on page 23).

CPIC's Foundation Board is aware of the importance of being able to report good annual performances to the beneficiaries. However, the investment performance ought not to be obtained regardless of the price and ought not to cause risks of economic, social or ecological imbalance. That is why we at CPIC have the desire to act as responsible investors. In order to put that wish into practice, our asset management considers not only performance but also the criteria of sustainable investments.

Responsible asset management is based on three main approaches:

- systematic exclusion of certain areas of activity – in particular companies that produce or market controversial weapons or agricultural raw materials essential for basic foodstuffs;
- participation of our managing banks in Socially Responsible Investment (SRI) platforms, such as Sustainalytics, and the inclusion of their ratings in the choice of investments;
- application by our managing banks of their internal ESG policy in the choice of investments.

### **CPIC's ESG (Environment, Social and Governance) Charter**

The approach described above is embodied in the adoption by the Foundation Board of an Environment, Social and Governance (ESG) Charter which allows for the long-term enhancement of ESG criteria in the management of investments while respecting the priorities of return and security of the investments.

Article 3 of the Charter states: "CPIC shall ensure that the principles of sustainable development are taken into account in the management of its beneficiaries' assets, while respecting the general principles of return, security, diversification and liquidity of investments. In terms of investments, CPIC aims to combine the economic, ecological and social requirements of sustainable development with the achievement of the returns necessary to fulfil its mission.

Aware of its responsibility towards society, CPIC maintains a constant dialogue with its asset managers to ensure that its assets are invested in the productive economy, taking into account the principles of responsible investment for future generations. In this context, CPIC delegates to its asset managers the power to exercise shareholder voting rights and engagement activities related to its assets.

CPIC is also a member of the two ETHOS\* Foundation for Sustainable Development shareholder engagement pools for Swiss and global equities respectively. It actively participates in the Pools' collective initiatives towards companies.

In view of the risks posed by global warming, CPIC encourages its asset managers to aim to reduce their portfolios' exposure to carbon emissions, in line with the objectives set by the Paris (COP 21) and Glasgow (COP26) Agreements.

Furthermore, the nature of the companies' activities and the manner in which they conduct their business are crucial for CPIC. Hence, CPIC does not invest directly in the securities (shares and bonds) of companies active in the sectors of controversial weapons as per the principles of the Swiss Association for Responsible Investments, conventional weapons – if they account for more than 10% of a company's sales –, unconventional oil extraction (shale oil, hydraulic fracturing), coal production, gambling, pornography or tobacco. The same applies to companies that use child labour or systematically violate human rights in the course of their activities.

CPIC does not invest in agricultural commodity derivatives.

In the case of investments in gold, CPIC favours investments that give precedence to certified gold, traceable gold or ethical artisanal gold.

Finally, CPIC ensures that the annual reports of its asset managers includes an ESG and carbon emissions analysis of their portfolios.”

At each General Assembly, the managers present the specific position held by ESG investments in the CPIC portfolios, with these investments accounting for a steadily increasing share from one year to the next.

### **CPIC is a member of Ethos**

Moreover, CPIC is a member of Ethos – Swiss Foundation for Sustainable Development, a grouping of institutional investors. The purpose of this foundation is to promote consideration of sustainable development principles in investment activities and also to promote a stable and prosperous environment that serves society as a whole.

We are members of the Ethos Engagement Pool Switzerland and of the Ethos Engagement Pool International and entrust them with shareholder engagement for our investments in Swiss and International equities. This commitment is aimed at strengthening the social and environmental responsibility of the companies in question and enhancing their governance. In this way, it will be possible, over the long term, to reduce the level of controversy concerning certain investments included in the portfolios.

## **NEW INVESTMENT STRUCTURE**

As of 1 July 2026

- > **Improvements** for holders of “growth” and “conservative” shares
- > **Improvements** for holders of “growth” shares in Swiss francs
- > **Possibility** of holding “conservative” shares in Swiss francs

See information circular: <https://www.cpic.ch/storage/2026-circulaire-nlle-structure-investissement-GB-1.pdf>

# CPIC IN FIGURES

Every year, to coincide with its General Assembly, CPIC publishes its administrative report. This complies with the relevant Swiss accounting standard, SWISS GAAP RPC26, and presents the results for the year gone by, making it possible to obtain a true and fair view of the institution's situation.

The figures reproduced below are taken from CPIC's administrative report for 2025 and give you a quick overview of its statistical and financial situation.

## Key figures as at 31 December 2025

Number of members	2'206
Number of pensioners	229
Balance-sheet sum (euros)	312'906'300.85
Capital invested (euros)	312'032'604.40
Capital in real estate (Swiss francs)	13'500'000

N.B. The most recent figures can be consulted on our website: [www.cpic.ch](http://www.cpic.ch)

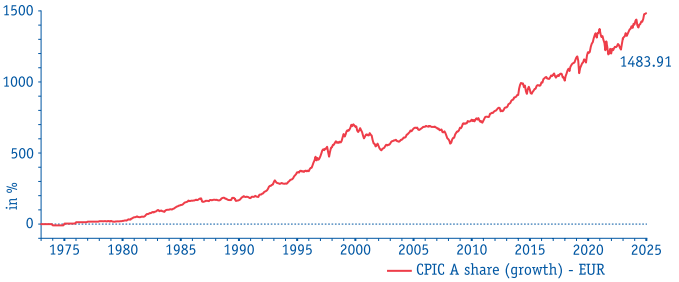
---

## Performance shares

---

### Growth segment in euros (A share)

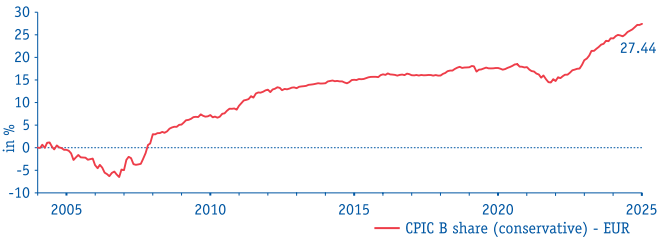
Base EUR – Annualised performance: approx. 5,45 % p.a.



---

### Conservative segment in euros (B share)

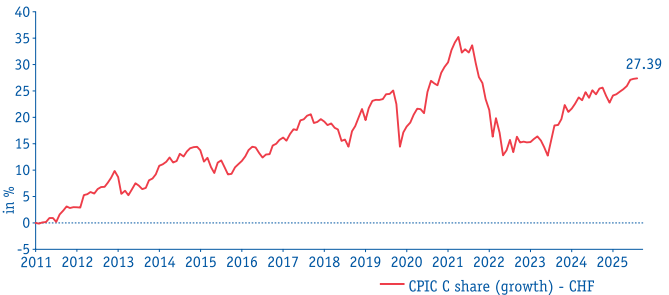
Base EUR – Annualised performance: approx. 1,16 % p.a.



---

### Growth segment in Swiss francs (C share)

Base CHF – Annualised performance: approx. 1,67 % p.a.



---

Past performances are no guarantee of future results.

---

# AT YOUR SERVICE

---

At CPIC, we are aware that making provision for retirement can sometimes be a tough issue and that our beneficiaries often need step-by-step assistance in making their choices and deciding on their actions.

## **Best possible preparation of your future**

We are there to answer any questions you may have and to provide you with any information you may need in preparing your future in the best way possible. Do not hesitate to get in touch with us, either by making an appointment at our office in Geneva, by telephone or in writing.

---

## **CPIC - Conference Interpreters' Provident Fund**

---

Rue du Stand 51 - CH-1204 Geneva  
T +41 22 310 59 20 - [cpic@cpic.ch](mailto:cpic@cpic.ch)  
[www.cpic.ch](http://www.cpic.ch)



---

## Membership application

I, the undersigned conference interpreter:

Mrs  Mr

**Family name**

**First name(s)**

**Date of birth**

**Nationality**

**Full address**

**E-mail**

**Tel.**

having read and acknowledged the Statutes and the Bye-Laws of the **Conference Interpreters Provident Fund (C.P.I.C.)**, herewith apply to the above-mentioned Fund.

**1. Please find enclosed a photocopy of my**

passport  identity card

**2. I work for the following international intergovernmental organisations:**

**3. I work for the private market**  yes  no

**4. I am an aiic candidate**  yes  no

**I am a member of aiic**  yes  no

**5. How did you know the CPIC?**

organisation  colleague  other

**6. I have paid the due enrolment fee of EUR 50.-:**

by bank transfer to the following address:

Bénéficiaire: CPIC

Compte du bénéficiaire (IBAN): CH4308760000008569100

Banque du bénéficiaire: Lombard Odier & Cie SA, Genève

Swift code: LOCYCHGG - Clearing 8760

Référence: Enrollment fee for Mr or Mrs...

by postal transfer to the postal checking account

N° 12-2150-0, Lombard Odier & Cie SA, Genève

en faveur de la CPIC cpte CH4308760000008569100

Référence: Enrolment fee for Mr or Mrs...

I declare that I have read the CPIC notice on the processing of personal data.

[www.cpic.ch/en/notice-on-the-processing-of-personal-data](http://www.cpic.ch/en/notice-on-the-processing-of-personal-data)

**Date**

**Signature**

Postage  
required

---

CPIIC - Conference Interpreters' Provident Fund  
Rue du Stand 51  
CH-1204 Geneva



---

[www.cpic.ch](http://www.cpic.ch)